

Stereo Power Amplifier

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Manual de instruções

*TA-N55ES
TA-N330ES*

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

For the customers in the United States

OWNER'S RECORD

The model and serial numbers are located at the rear. Record the serial numbers in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. TA-N55ES/TA-N330ES

Serial No. _____

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

For the customers in the United Kingdom

IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following codes:

Blue: Neutral

Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows: The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with letter L or coloured red.

For the customers in Canada

CAUTION:

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS POLARIZED AC PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

Precautions

- Unplug the unit from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull it out by grasping the plug. Never pull the plug out by the cord.
- Avoid installing or leaving the unit in a location:
 - near heat sources such as radiators, airducts or heaters
 - subject to direct sunlight
 - exposed to rain or moisture
 - where it is liable to come into contact with dust or dirt
 - that is unventilated, such as on a bookcase.
- Should any liquid or solid object fall into the unit, unplug the unit and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.
- To detach the side panels, first disconnect the power cord from the wall outlet. Remove the screws on both sides to remove the panels and fasten the supplied screws into the holes on the unit. (Side panels and the screws are not supplied with U.K. model.)

If you have any question or problem concerning your unit that is not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

For the customers in the U.S.A.

For detailed safety precautions, see the leaflet "IMPORTANT SAFEGUARDS".

Précautions

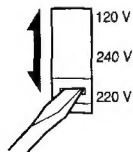
- Débrancher l'appareil au niveau de sa prise secteur quand on prévoit de ne pas l'utiliser pendant longtemps. A cet effet, saisir le cordon par sa fiche et ne pas tirer sur le cordon proprement dit.
- Eviter d'installer ou de laisser l'appareil dans les endroits suivants:
 - près d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, bouche d'air chaud ou appareil de chauffage
 - en plein soleil
 - endroit exposé à la pluie ou à l'humidité
 - endroit poussiéreux ou sale
 - endroit mal aéré, comme dans une bibliothèque
- Si un liquide ou un solide pénètre à l'intérieur du coffret, débrancher la chaîne stéréo et, avant de la remettre en service, la faire vérifier par un technicien compétent.
- Le changement du cordon d'alimentation secteur doit être confié uniquement à un technicien spécialisé.
- Pour séparer les panneaux latéraux, débrancher d'abord le cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur, retirer les vis sur les deux côtés, enlever les panneaux et placer les vis fournies dans les orifices sur l'unité principale. (Le modèle destiné au Royaume-Uni n'est pas muni de panneaux latéraux en bois ni de vis.)

Pour toute question ou difficulté relative à cet appareil et non traitée dans le présent manuel, prière de s'adresser à un concessionnaire Sony.

Operating Voltage

Before connecting the unit to an AC outlet, be sure that the operating voltage of your unit is identical with that of your local power supply.

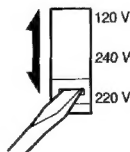
U.S.A. and Canada	Operates on 120 V AC, 60 Hz.
European countries	Operates on 220 V AC, 50/60 Hz.
United kingdom	Operates on 240 V AC, 50 Hz.
Other countries	Operates on either 120 V, 220 V or 240 V AC, 50/60 Hz. The voltage selector is located on the rear panel. If the selector must be reset, disconnect the AC power cord and set the selector to the proper voltage of your local power supply.



Tension de fonctionnement

Avant de brancher l'appareil sur une prise secteur, prière de confirmer que sa tension de fonctionnement est identique à celle du secteur local.

Etas-Unis et Canada	Fonctionne sur secteur de 120 V, 60 Hz.
Pays Européens	Fonctionne sur secteur de 220 V, 50/60 Hz.
Royaume-Uni	Fonctionne sur secteur de 240 V, 50 Hz.
Autres pays	Fonctionne sur secteur de 120, 220 ou 240 V, 50/60 Hz. Le sélecteur de tension se trouve sur le panneau arrière. Si son réglage doit être modifié, débrancher le cordon d'alimentation secteur et déplacer le sélecteur à la tension convenant au secteur local.



System Connections

Connexions du système

Connection notes

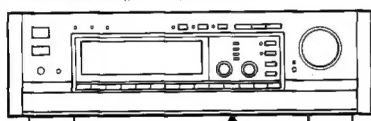
- The power cord should be connected last of all, first making sure that the POWER switch is turned off.
- Cable connectors should be fully inserted into the jacks. A loose connection may cause hum and noise.
- Cord plugs and jacks are color coded. Red plugs and jacks are for the right channel (R) and white ones are for the left channel (L).

Remarques sur les connexions

- Le cordon d'alimentation doit être raccordé en dernier, en s'assurant au préalable que l'interrupteur POWER est sur OFF.
- Les câbles de connexions doivent être entièrement insérés dans les prises, une connexion relâchée pouvant être la cause de bruit et de ronflement.
- Les fiches et prises des cordons sont codées avec une couleur. Les fiches et prises rouges sont destinées au canal droit et les blanches au canal gauche.

Connection as a stereo power amplifier Connexion comme amplificateur de puissance stéréo Conexión como amplificador de potencia estéreo Conexão como amplificador de potencial estereofónico

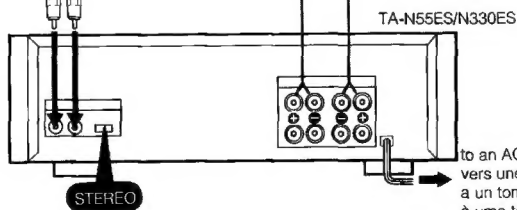
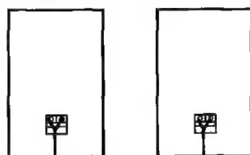
Stereo control amplifier (preamplifier)
Amplificateur de contrôle stéréo
(préamplificateur)
Amplificador de control estéreo
(preamplificador)
Amplificador de control
estereofónico (pré-amplificador)



to line outputs
vers les sorties de ligne
a las salidas de línea
às saídas de linha

Right speaker
Enceinte droite
Altavoz derecho
Altifalante direito

Left speaker
Enceinte gauche
Altavoz izquierdo
Altifalante esquerdo

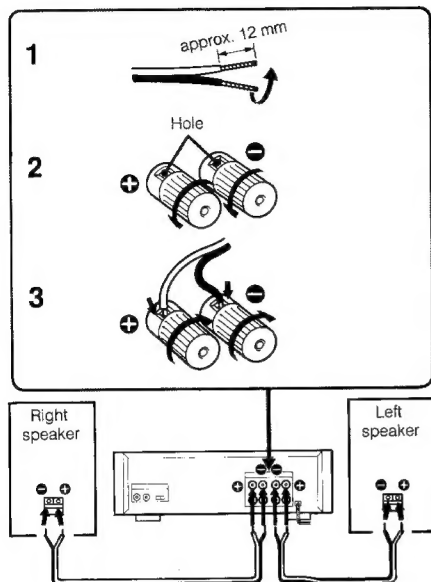


to an AC outlet
vers une prise CA
a un tomacorriente de CA
à uma tomada AC

System connections

Speaker connection

This unit has terminals for two pairs of speaker systems, A and B, which can be selected individually or simultaneously by means of the SPEAKERS selector.



- 1 Strip the outer covering and twist the wires.
- 2 Loosen the terminal screw, fully insert the twisted wires into the hole.
- 3 Tighten the screw.
Pull the speaker cord slightly to confirm if the connection is secure.

Generally, speaker cords are coded with color or mark, identifying the \oplus/\ominus polarities. Remember the coding and prevent faulty connections.

Right speaker: to R SPEAKER terminal

Left speaker: to L SPEAKER terminal

\oplus code: for \oplus connection

\ominus code: for \ominus connection

Caution

Correct connection prevents exposure of core and assures safety even if you touch the base of the SPEAKER terminal.

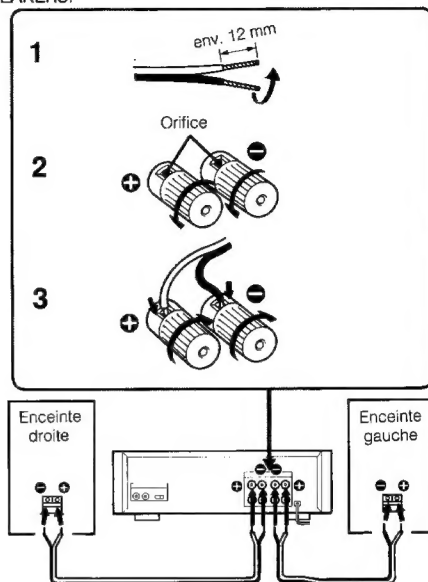
Speaker cords

The largest available size of speaker cord is recommended. It will minimize power loss in the wiring, and retain the advantages of the amplifier's high damping factor.

Connexions du système

Connexions des enceintes

Cet appareil est prévu pour deux paires d'enceintes, le Système A et le Système B, qui peuvent être utilisées individuellement ou simultanément à l'aide du sélecteur SPEAKERS.



- 1 Enlever la gaine extérieure et torsader les fils.
- 2 Desserrer la vis de la borne et insérer convenablement les fils torsadés dans l'orifice.
- 3 Serrer la vis.
Tirer légèrement sur le cordon pour confirmer que la connexion est bien faite.

En règle générale, les cordons des enceintes sont codés par couleur ou un repère, indiquant leurs polarités \oplus et \ominus . Tenir compte de ce codage pour éviter les erreurs de branchement.

Enceinte droite: aux bornes R SPEAKER

Enceinte gauche: aux bornes L SPEAKER

Code \oplus : pour connexion \oplus

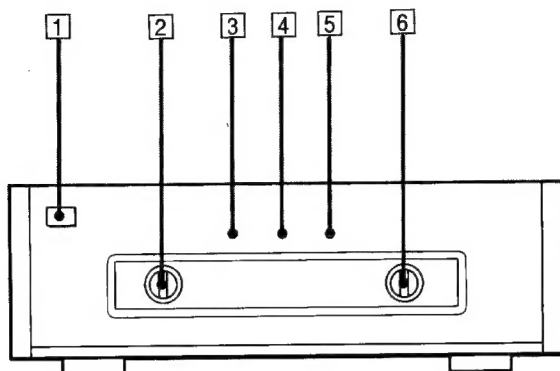
Code \ominus : pour connexion \ominus

Attention

Une connexion correcte évite que le fil ne soit à nu et garantit la sécurité, même si l'on touche la base de la borne SPEAKER.

Cordons d'enceinte

La taille de cordon d'enceinte la plus large est recommandée. Cela minimise la perte de puissance dans le fil et conserve les avantages du facteur d'amortissement haut de l'amplificateur.



1 POWER switch

2 SPEAKERS selector

Selects speaker system A, B or both (A+B). For headphone monitoring on the connected preamplifier, set the selector to OFF.

3 PROTECTION indicator

Lights up for approximately 4 seconds immediately after turning on the unit. This indicates that the built-in muting circuit is activated.

In normal operating conditions, this does not light. If it lights up (speaker sound is not heard) while operating, an abnormality has occurred. In this case, disconnect the AC power cord and check the connected components and speaker systems.

4 STEREO indicator

Lights up when OPERATION is set to STEREO.

5 MONO indicator

Lights up when OPERATION is set to MONO.

6 ATTENUATOR

Control input signal sound level from the preamplifier. Normally, set it to the click-in center position.

1 Interrupteur d'alimentation (POWER)

2 Sélecteur d'enceinte (SPEAKERS)

Sélectionne le système d'enceinte A ou B ou les deux. Pour la surveillance avec un casque d'écoute sur le préamplificateur connecté, le régler sur OFF.

3 Témoin de protection (PROTECTION)

S'allume pendant environ 4 secondes immédiatement après la mise sous tension de l'appareil. Ceci signifie que le circuit d'assourdissement incorporé est activé. En mode de fonctionnement normal, ce témoin ne s'allume pas.

S'il s'allume (le son de l'enceinte n'est plus perçu) pendant le fonctionnement, quelque chose d'anormal est arrivé. Dans ce cas, déconnecter le cordon d'alimentation secteur et les systèmes d'enceintes.

4 Témoin de stéréo (STEREO)

S'allume lorsque OPERATION est réglé sur STEREO.

5 Témoin de monophonie (MONO)

S'allume lorsque OPERATION est réglé sur MONO.

6 Atténuateur (ATTENUATOR)

Contrôle le niveau du son de signal d'entrée provenant du préamplificateur. Normalement le régler sur la position centrale à déclic.

AUDIO POWER SPECIFICATIONS

POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION:

With 4 ohm loads, both channels driven, from 20 - 20,000 Hz; rated 150 watts per channel minimum RMS power, with no more than 0.01 % total harmonic distortion from 250 milliwatts to rated output.

With 8 ohm loads, both channels driven, from 20 - 20,000 Hz; rated 110 watts per channel minimum RMS power, with no more than 0.05 % total harmonic distortion from 250 milliwatts to rated output.

Other specifications

Item	Condition	Model except for North Europe	Model for North Europe
Continuous RMS power output (both channels driven simultaneously)	4 ohms 20 Hz - 20 kHz, THD 0.01 %	150 W + 150 W (DIN: 160 W + 160 W)	—
	6 ohms 20 Hz - 20 kHz, THD 0.03 %	125 W + 125 W (DIN: 135 W + 135 W)	100 W + 100 W (DIN: 120 W + 120 W)
	8 ohms 20 Hz - 20 kHz, THD 0.05 %	110 W + 110 W (DIN: 120 W + 120 W)	80 W + 80 W (DIN: 110 W + 110 W)
	8 ohms monaural, THD 0.05 %	300 W (DIN: 350 W)	—
	12 ohms monaural, THD 0.05 %	—	200 W (DIN: 235 W)
Dynamic power	1 ohm stereo (monaural)	450 W (—)	450 W (—)
	2 ohms stereo (monaural)	400 W (750 W)	325 W (625 W)
	4 ohms stereo (monaural)	290 W (680 W)	220 W (450 W)
	8 ohms stereo (monaural)	150 W (500 W)	125 W (370 W)
Power bandwidth (IHF)	4 ohms, THD 0.05 %	5 Hz - 50 kHz at 75W	—
	8 ohms, THD 0.05 %	5 Hz - 50 kHz at 55 W	—
Dynamic headroom ('78 IHF)	4 ohms	2.8 dB	—
	8 ohms	1.8 dB	—

Total harmonic distortion	4 ohms, at 10 watt output	0.008 %	—
	6 ohms, at 10 watt output	0.006 %	
	8 ohms, at 10 watt output	0.004 %	
Intermodulation (IM) distortion 60 Hz:7 kHz = 4:1	4 ohms, at rated output	0.008%	—
	6 ohms, at rated output	0.006%	
	8 ohms, at rated output	0.004%	
Damping factor	8 ohms, 1 kHz	100	
Slew rate	—	120 V/μsec, 250 V/μsec (inside)	
Residual noise	network A	Less than 90 μV	
Frequency response	INPUT	5 Hz - 200 kHz +0 dB -3 dB	5 Hz - 100 kHz +0 dB -3 dB
Input sensitivity	INPUT	180 mV, 20 kohms	
S/N (network) '78 IHF	INPUT	120 dB (A)	

General

System Super legato linear, purecomplementary SEPP power amplifier, powerful power supply

Power requirements

Model for U.S.A. and Canada:

120 V AC, 60 Hz

Model for continental Europe:

220 V AC, 50/60 Hz

Model for United Kingdom:

240 V AC, 50 Hz

Model for other countries:

120, 220 or 240 V AC, adjustable, 50/60 Hz

Power consumption

Model for U.S.A.: 280 watts

Model for Canada: 580 VA

Model for United Kingdom: 760 watts

Model for North Europe: 190 watts

Model for Europe and other countries: 310 watts

Dimensions

Model for United Kingdom:

Approx. 430 x 150 x 365 mm (w/h/d)

(16 7/8 x 5 7/8 x 14 3/8 inches)

Other models:

Approx. 467 x 150 x 365 mm (w/h/d)

(18 3/8 x 5 7/8 x 14 3/8 inches)

Weight

Model for United Kingdom:

Approx. 11.2 kg (24 lb. 12 oz.), net

Other models:

Approx. 12.2 kg (26 lb. 14 oz.), net

Supplied accessories

Screws (4) (except for U.K. model)

Design and specifications subject to change without notice.